

# ANVÄNDARINSTRUKTION

## BÄRBARA BEHANDLINGSBÄNKAR



Gäller följande modeller:

001-45, 001-50, 001-55, 001-60, 001-70

002-45, 002-50, 002-55, 002-60, 002-70

003-60, 003-70

004-45, 004-50

### **OBS!**

Operatören skall läsa igenom användarinstruktionen  
noggrant INNAN produkten tas i bruk,  
för att undvika onödiga risker för patient och operatör.

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Förord

Garanti

Viktig information

## **1. Funktionsbeskrivning**

1.1 Allmän beskrivning

## **2. Handhavande**

2.1 Att ställa upp MA eller ZON

2.2 Att fälla ihop MA eller ZON

2.3 Att ställa upp TE eller LÄTT

2.4 Att fälla ihop TE eller LÄTT

2.5 Huvudstödet på LÄTT

2.6 Förlängare till LÄTT

2.7 Ryggstödet på ZON

2.8 Rekommenderad maxbelastning

## **3. Underhåll och rengöring**

3.1 Rutinkontroller

3.2 Rengöring

3.3 Reservdelslista

3.4 Tillbehör

3.5 Servicematerial

## **4. Teknisk specifikation**

4.1 Måttuppgifter

4.2 Etiketter på produkten

## **5. Försäkran om överensstämmelse**

## **6. Kontaktuppgifter**

## FÖRORD

Välkommen som ägare av en Tarsus-produkt tillverkad av Sjöbloms Sjukvårdsutrustning AB. Vi hoppas att Ni skall bli nöjd och tillfredsställd med vår kvalitetsprodukt.

Om ett problem skulle uppstå med någon av våra produkter är Ni alltid välkomna att kontakta oss, så kommer vår serviceavdelning att assistera Er med den expertis som behövs för att lösa problemet.

Användarinstruktionen som Ni håller i Er hand innehåller all information som behövs för att använda, underhålla och utföra service på produkten. Dokumentet uppdateras kontinuerligt i takt med att produkterna modifieras. Vi reserverar oss därför mot eventuella ändringar i användarinstruktionen.

## GARANTI

Sjöbloms utfärdar 2 års garanti för material-, konstruktions- och fabriktionsfel (10 år för chassit), förutsatt att produkterna inte utsatts för yttre åverkan eller onormalt slitage. För att garantin ska gälla måste produkten ha använts i enlighet med användarinstruktionen, samt att service utförts enligt specifikationen.

## VIKTIG INFORMATION

Denna produkt är avsedd för fysioterapeutiskt bruk. Användarinstruktionen måste läsas igenom noggrant innan produkten tas i bruk, för att undvika onödiga risker för patient och operatör.

Användarinstruktionen innehåller varningar där risk föreligger för personskada, som måste uppmärksammas. Felaktigt handhavande kan medföra livsfara.

En varningstriangel visas där särskilt viktig information återfinns.



Varningstriangel

## 1. FUNKTIONSBESKRIVNING

De bärbara behandlingsbänkarna är avsedda för bruk inom frisk- och sjukvård.

De är designade för att vara funktionella och användarvänliga arbetsredskap för operatören och patienten.

Notera att produkten endast får användas av den som läst igenom användarinstruktionen, för ett rätt handhavande.

### Allmän beskrivning

Hopfällbar och bärbar behandlingsbänk, med chassi i lackerad aluminium. Dynorna är stoppade med skumplast och klädda med konstläder.

## 2. HANDHAVANDE

### 2.1 Att ställa upp MA eller ZON

Bänken levereras hopfälld i kartong. Ta upp bänken ur kartongen. Var försiktig om du använder vassa föremål när du öppnar paketet.

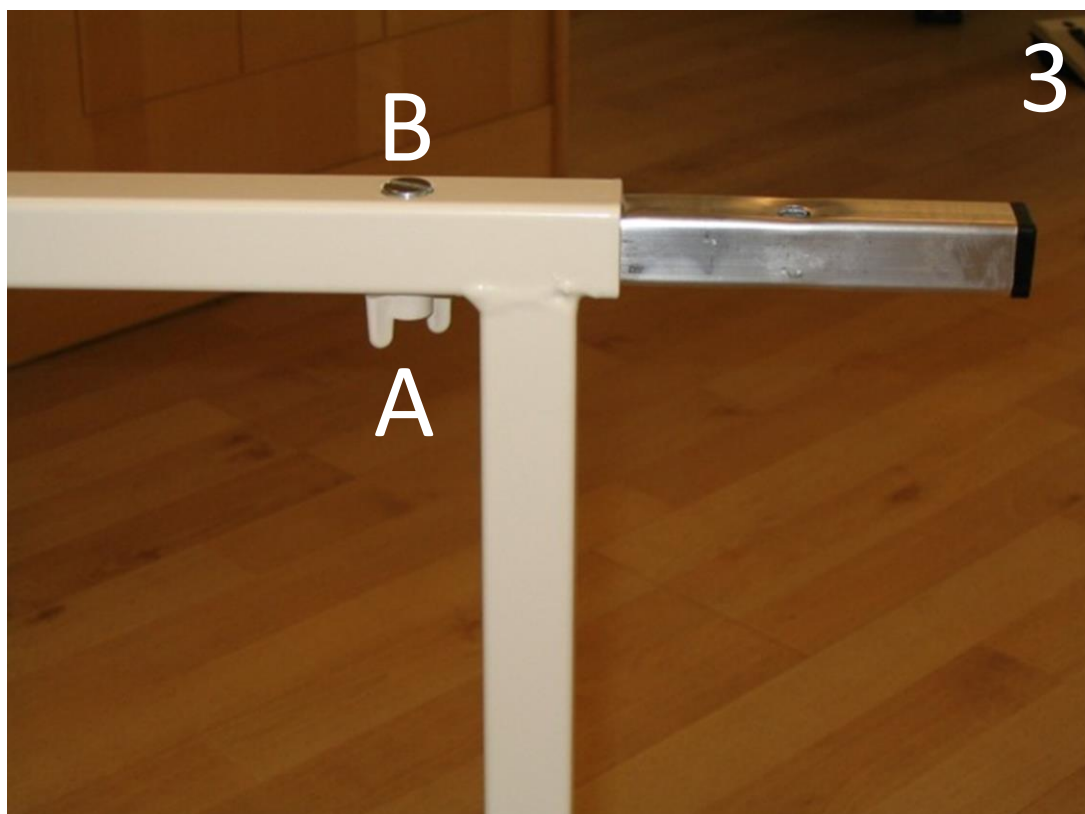


1 Vik undan det svarta låsbläcket så öppnas bänken.



2 Vik ut bänken. Om man föredrar att ha bänken på golvet när man öppnar den, rekommenderas ett mjukt underlag för att undvika repor på golv och bänk.

Skador som uppstår på golv eller bänk under uppställning ersätts ej.

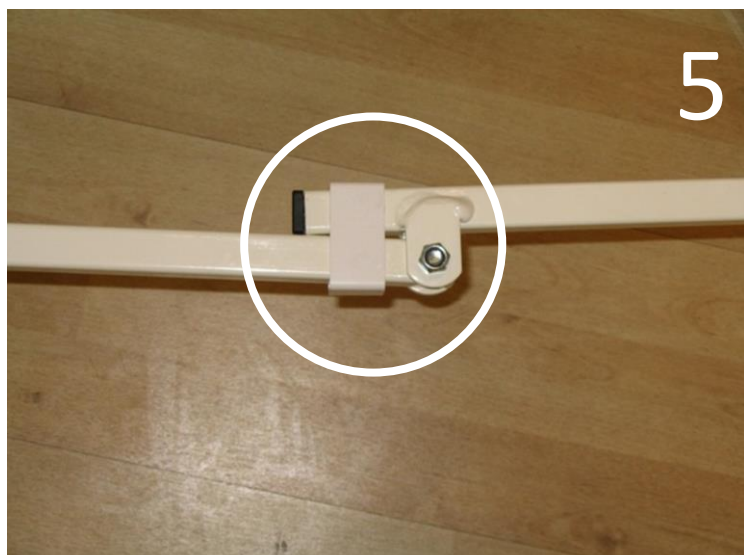
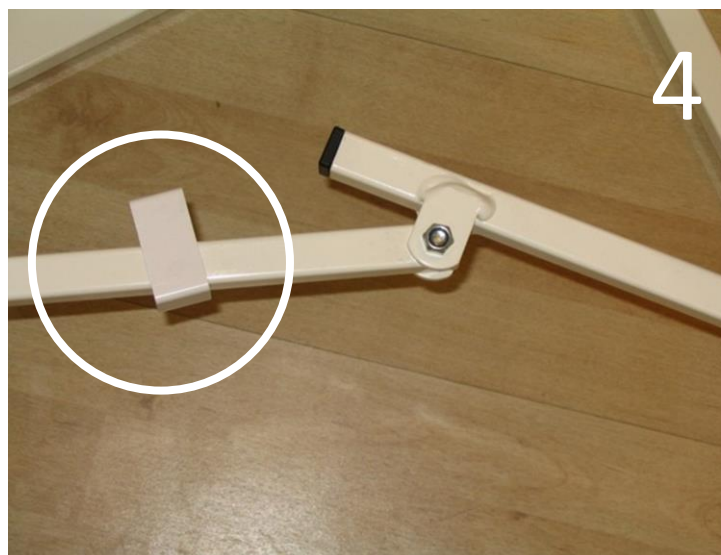


För att justera benen upp eller ner, skruva bort vingmuttern (A) eller den ratt som sitter på nyare bänkar.

Drag ut bulten (B).

Justera innerbenen till önskat läge.

Drag åt muttern / ratten.

**OBS!**

BÅDA stagen måste vara fullt sträckta och låshylsorna **MÅSTE** låsa stagen innan en patient placeras på bänken. Om stagen är i fel position kan bänken kollapsa eller tippa. Risk för personskada.

Res upp bänken. Klart!



Placera ej några större föremål under bänken som riskerar att stöta till stagen och få dem att gå isär. Detta kan få bänken att kollapsa och orsaka skada på patient och/eller bänk.

## 2.2 Att fälla ihop MA eller ZON



Fäll ihop stagen och vik ihop benparen (motsatt ordning bild 1-6). Se till att handtaget placeras mellan liggplan och ben som på bilden. Vik ihop bänken.

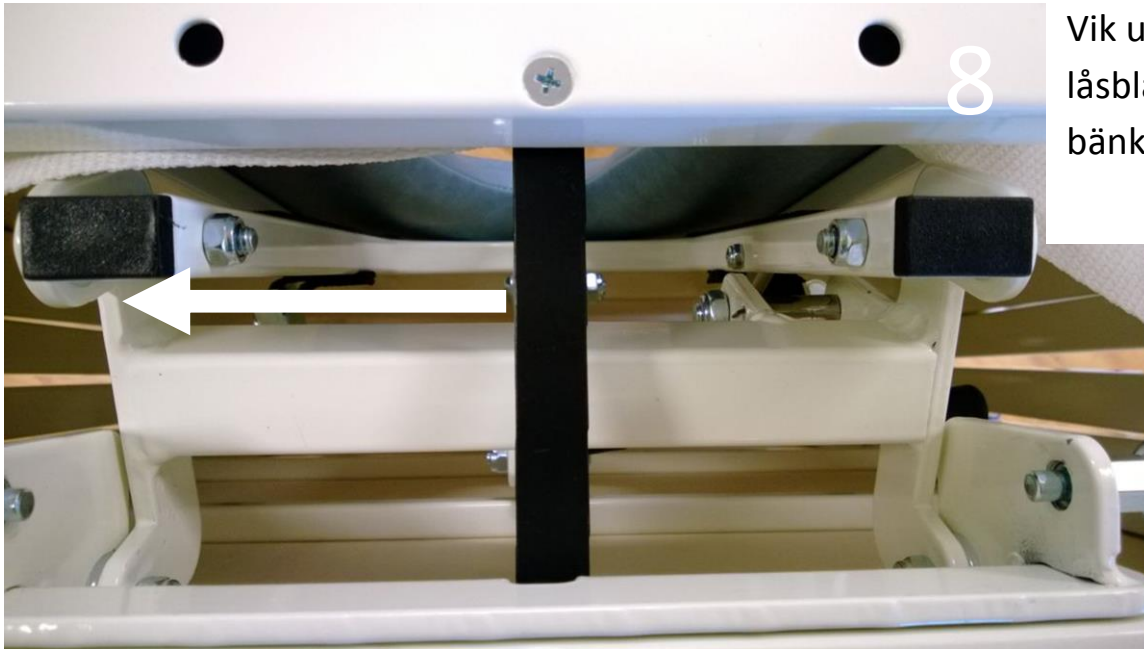
Se till att låshylsorna inte kläms fast mellan stagen och dynans undersida, annars riskerar de och/eller dynans skiva att skadas.



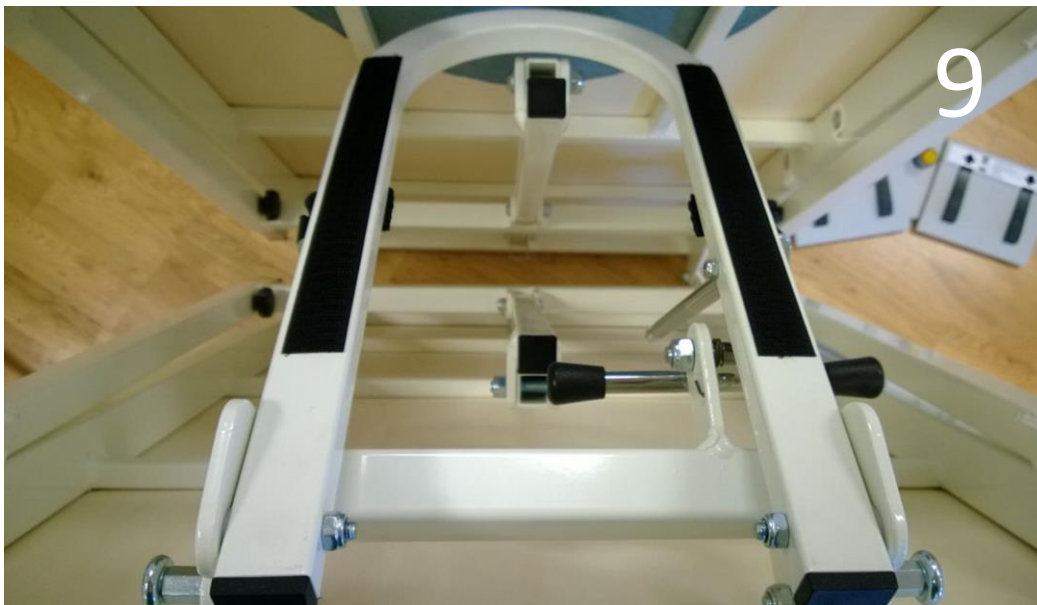
Se till att du inte fastnar med fingrarna i någon av bänkens leder eller mellan diagonalstagen när du fäller upp eller ihop bänken!



## 2.3 Att ställa upp TE eller LÄTT



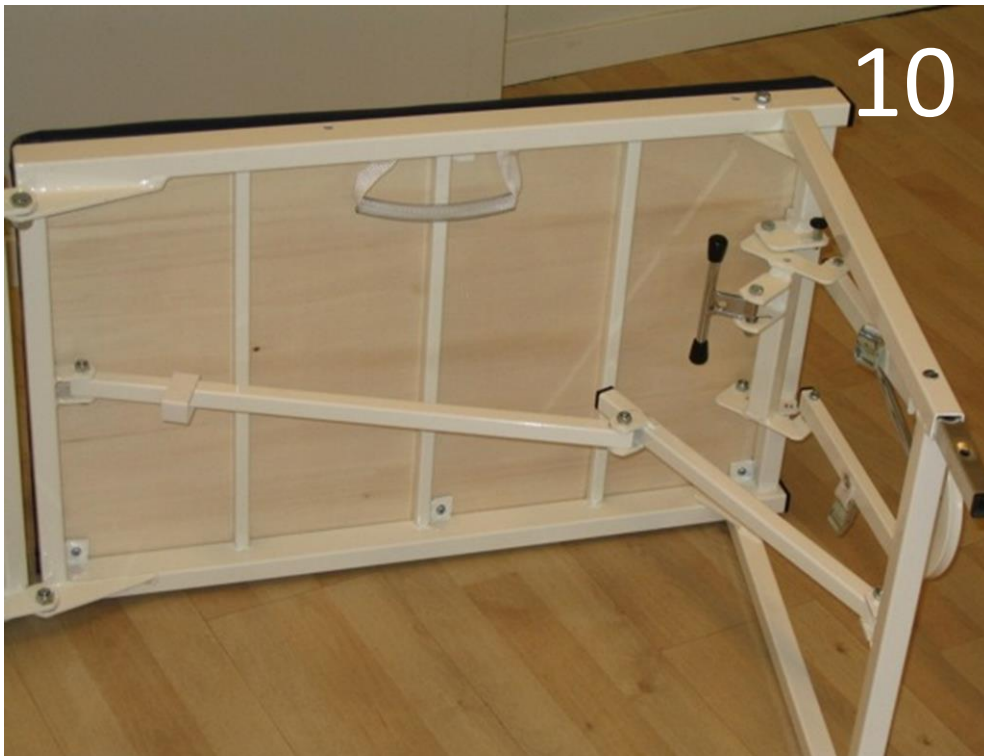
Vik undan det svarta låsbläcket så öppnas bänken.



När bänksidorna pressas isär glider huvudstödsramen uppåt.

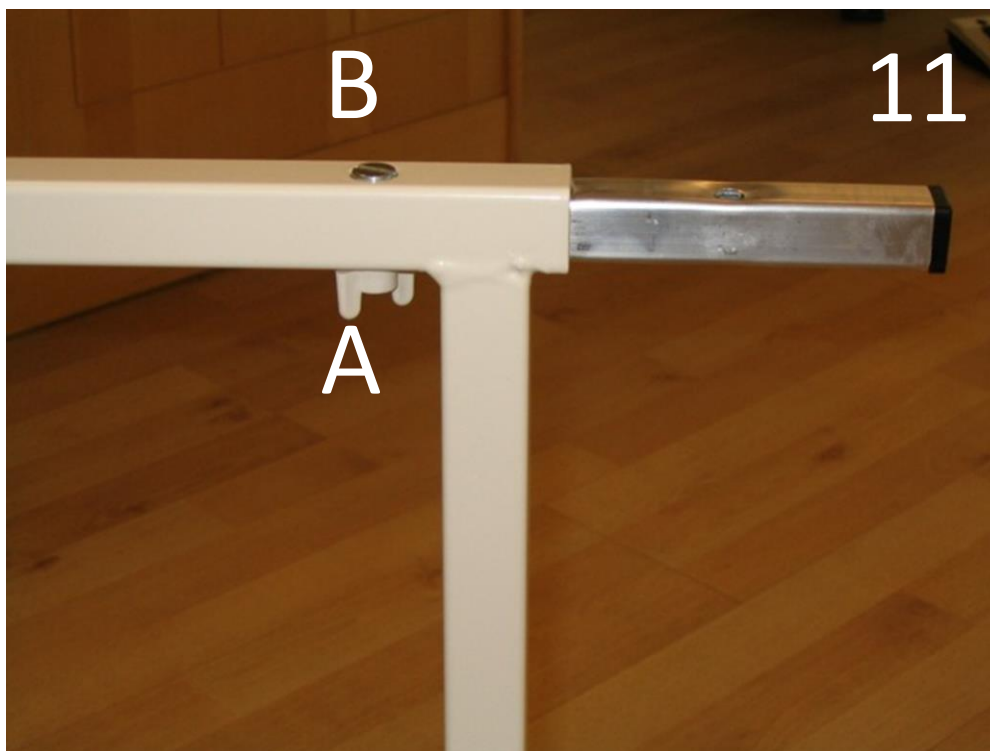
Hjälp till att ta föra fram den från bakom staget.

Kom ihåg att när bänken ska fällas ihop ska ramen placeras på samma sätt bakom staget.



Vik ut bänken. Om man föredrar att ha bänken på golvet när man öppnar den, rekommenderas ett mjukt underlag för att undvika repor på golv och bänk.

Skador som orsakas på golv eller bänk under uppställning ersätts ej.

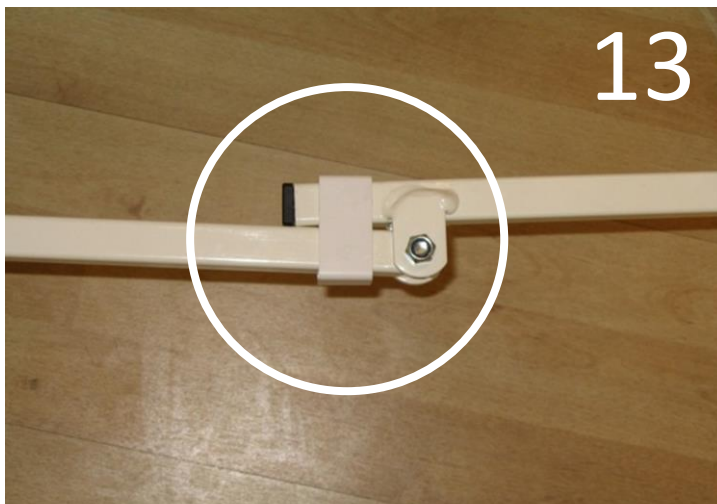
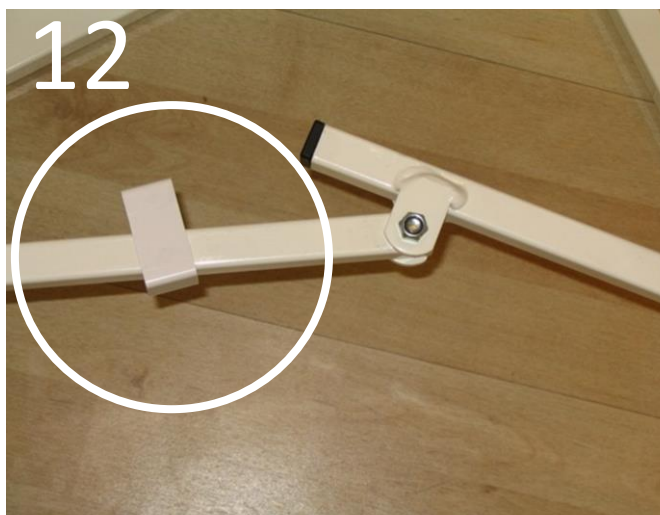


För att justera benen upp eller ner, skruva bort vingmuttern (A) eller den svarta ratt som sitter på nyare bänkar.

Drag ut bulten (B).

Justera innerbenen till önskat läge och montera bult och mutter/ratt igen.

Skruva åt ordentligt.



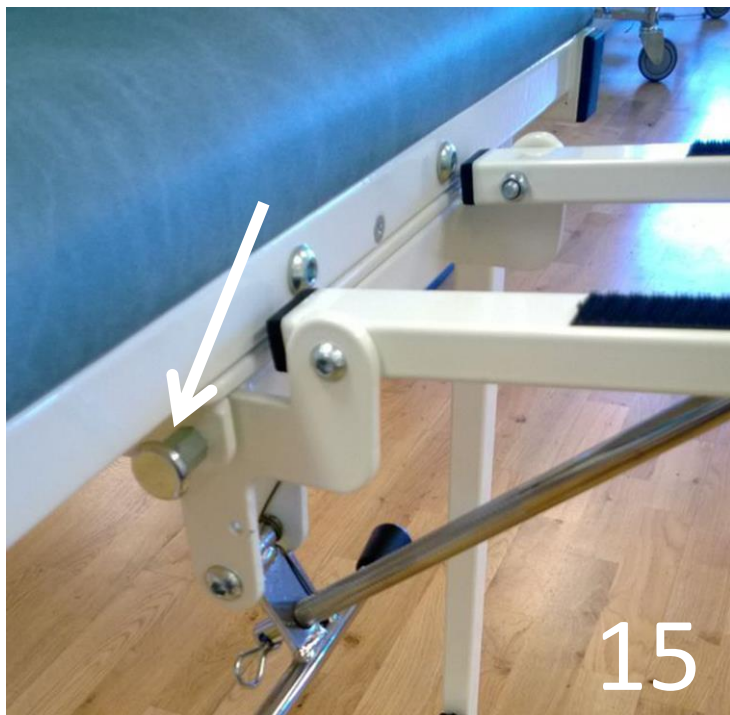
**OBS!**

BÅDA stagen måste vara fullt sträckta och låshylsorna MÅSTE låsa stagen innan en patient placeras på bänken. Om stagen är i fel position kan bänken kollapsa eller tippa. Risk för personskada.



Huvudstödet är fäst med två genomgående bultar, inringade.

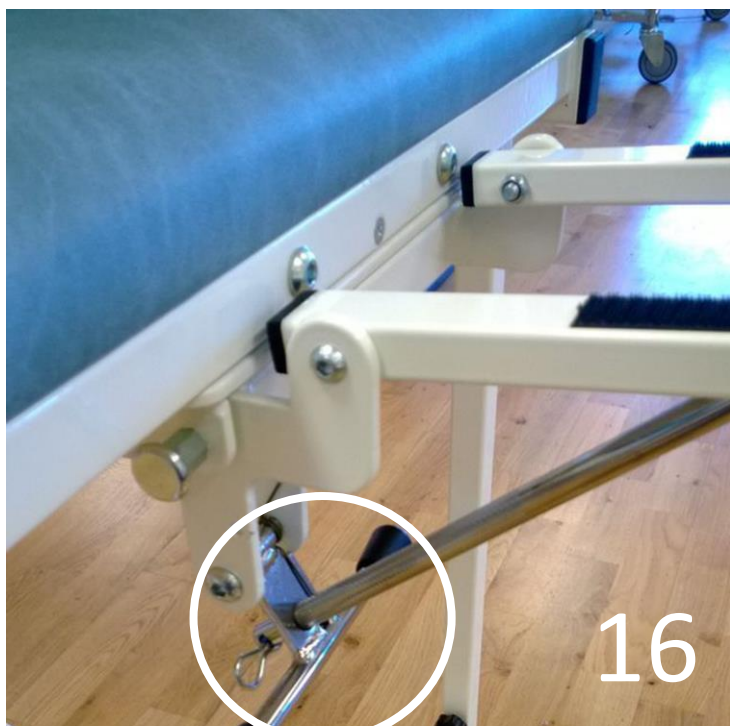
Vid eftermontering av huvudstödet placeras detta på den kortsida där skruven (A) sitter.



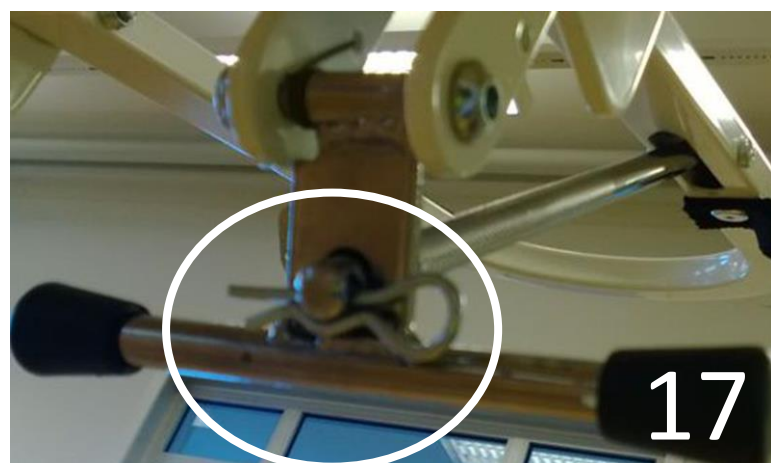
Dra upp huvudstödet samtidigt som du drar de båda snabbblåsen utåt (pilen).

Släpp dem inte förrän huvudstödsramens motsvarande hål kommer i position.

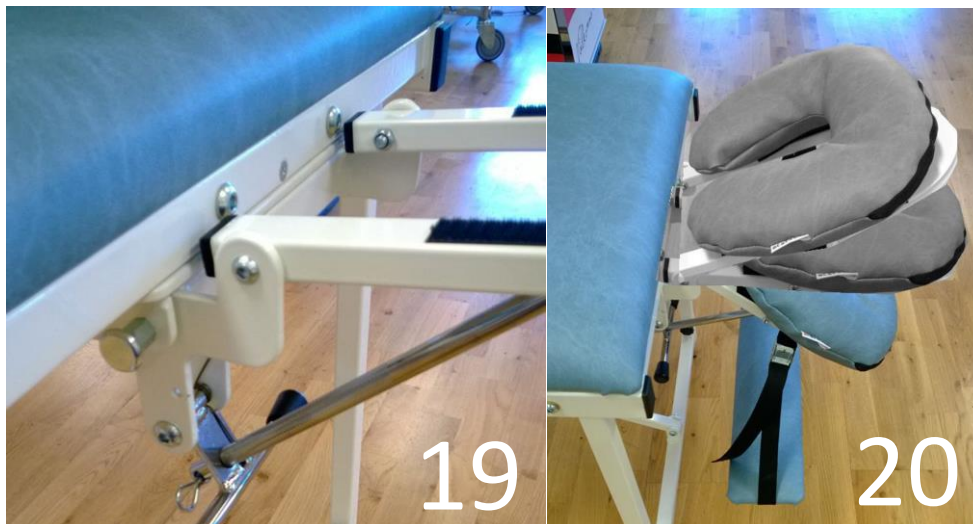
Se till att båda sidor "klickar till" så att huvudstödet sitter fast.



Det räfflade rundstålet ska in i hålet i det T-formade stålet (cirkeln).



Lås rundstålet med hjälp av sprinten.



Genom att dra i det T-formade stålet, frigörs huvudstödet för att vinklas till önskat läge. Armvaggan kan höjas och sänkas efter behov.



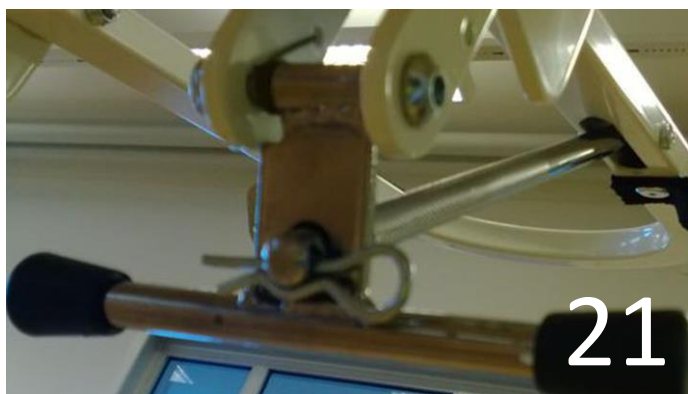
Vaggan är endast utformad för att stödja patientens armar under behandling. Den är inte anpassad för att patienten ska använda sig av denna för att resa sig upp. Om så sker kan skada uppstå på bänken eller patienten.



Sitt eller stå **ALDRIG** på huvudstödet! Om så sker kan skada uppstå på bänken och/eller patienten.

## 2.4 Att fälla ihop TE

Ta bort kudde och vagga. Dessa kan placeras inne i bänken när huvudstödet är infällt och bänken är hopvikt.



Dra ur sprinten från den räfflade metallstången.

Dra den räfflade metallstången ur hålet i fästet.

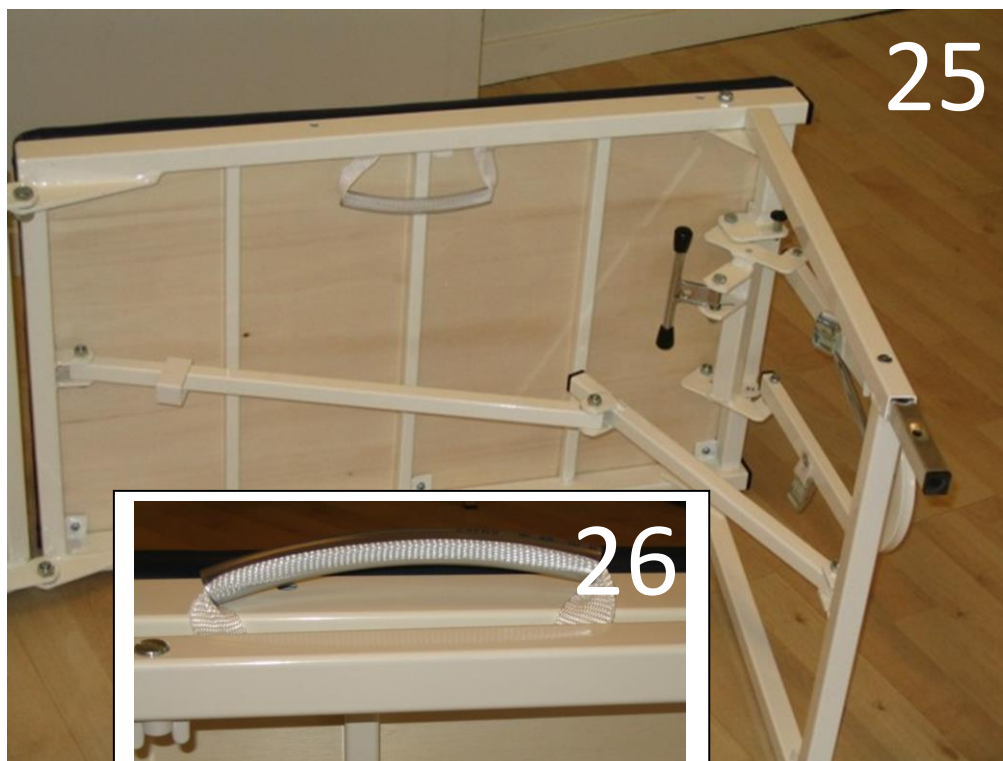
Vinkla huvudstödet uppåt tills rundstålet släpper från fästet.



Fäll ner huvudstödet.

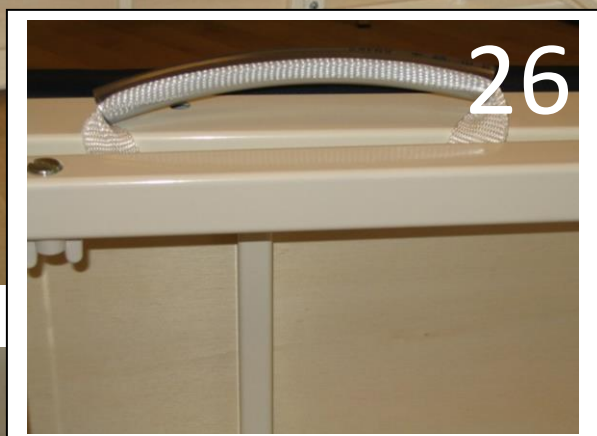
Dra båda låssprintarna utåt så att huvudstödsramen friläggs för infällning.





Fäll in bänkens båda benpar.

Se till att handtagen viks upp mellan liggplan och ben på båda sidor.



Vik ihop bänken.

Ställ den sedan på högkant (med bänkens "midja" ned mot golvet).

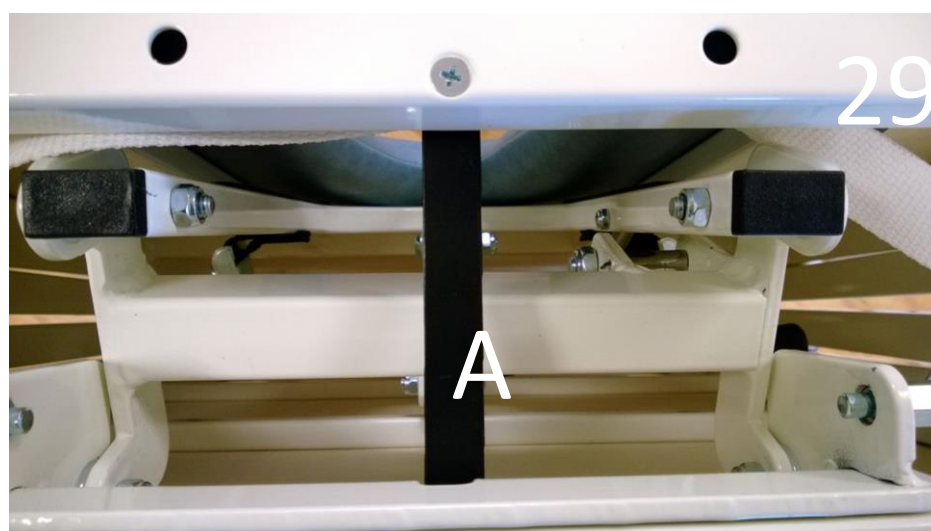


**OBS!**

Det är viktigt att låsringarna/fyrkantörret inte sitter snett när bänken fälls ihop, eftersom metallen då kan skada tråskivan på dynan. Sådana skador täcks inte av garantin.



Trä in huvudstödet u-formade båge i mellanrummet mellan stag och träskiva. Var aktsam så att inga fingrar hamnar i kläm!



Tryck ihop bänken. Lås bänken med hjälp av låshaken (A).

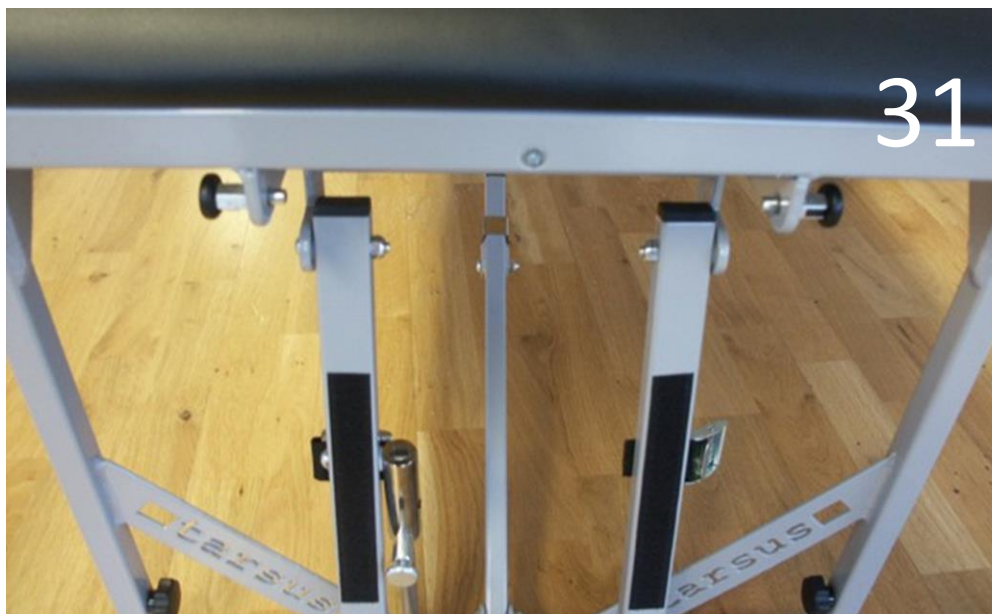
**KLART!**





## 2.5 Huvudstöd på LÄTT

LÄTT-bänken ställs upp och viks ihop på liknande sätt som TE. Huvudstödet är dock inte helt identiskt, det är svetsad fast i chassit.



Dra upp huvudstödet samtidigt som du drar de svarta låssprintarna utåt.

Släpp dem inte förrän huvudstödsramens motsvarande hål kommer i position och "klickar till".



Det räfflade rundstålet (cirkeln) ska in i hålet i det T-formade stålet.

För att smidigast utföra detta, dra först ut låssprinten i pilens riktning.

Tryck samtidigt med andra handen det räfflade rundstålet uppåt innan du sedan trycker in rundstålet i hålet.

Genom att dra i det T-formade stålet, frigörs huvudstödet för att vinklas i önskat läge.

Armvagnen kan höjas och sänkas efter behov.



När man viker ihop en LÄTT ska huvudstödet vila mot stagen, inte vikas in mellan stag och träskiva som på TE.

Armvagga och huvudstöds-kudde får plats som bilden visar

Kom ihåg att ta ut handtagen så att bänken kan bäras.

## 2.6 Förlängare till LÄTT



Ta bort plastpropparna.

Stick in aluminiumstagen i bänkens chassi. Klart!



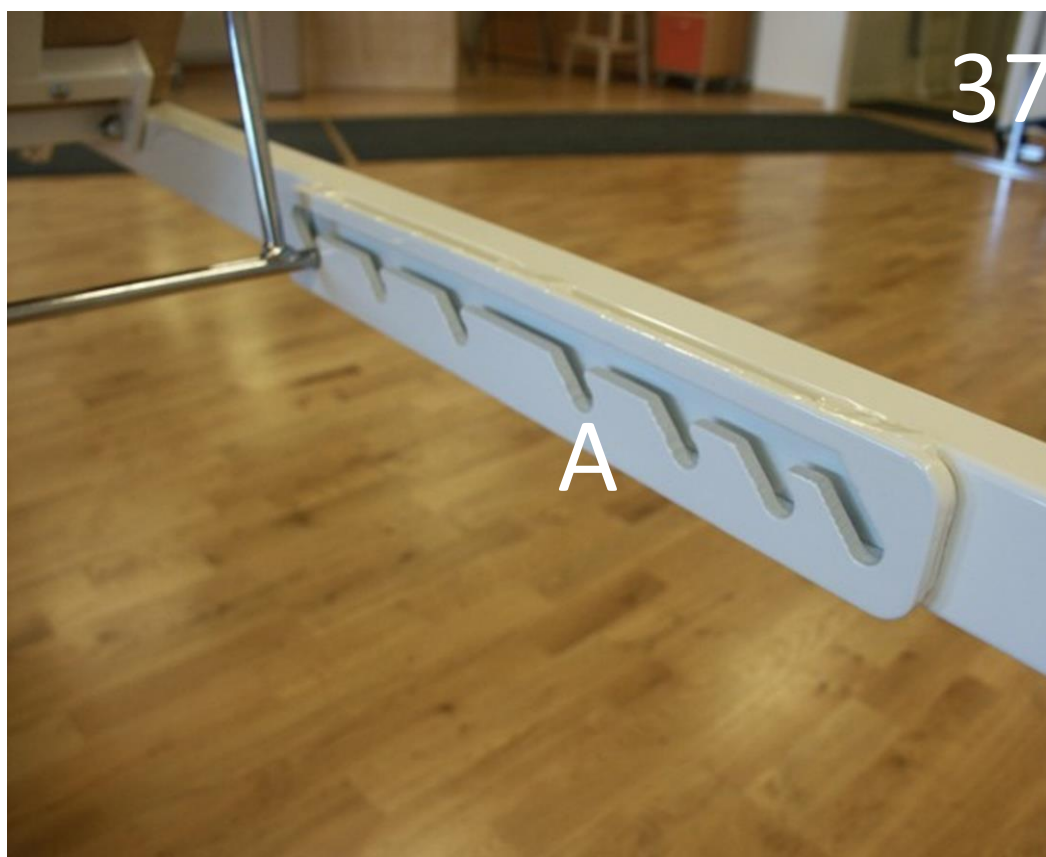
Stick in aluminiumstagen i bänkens chassi. Klart!



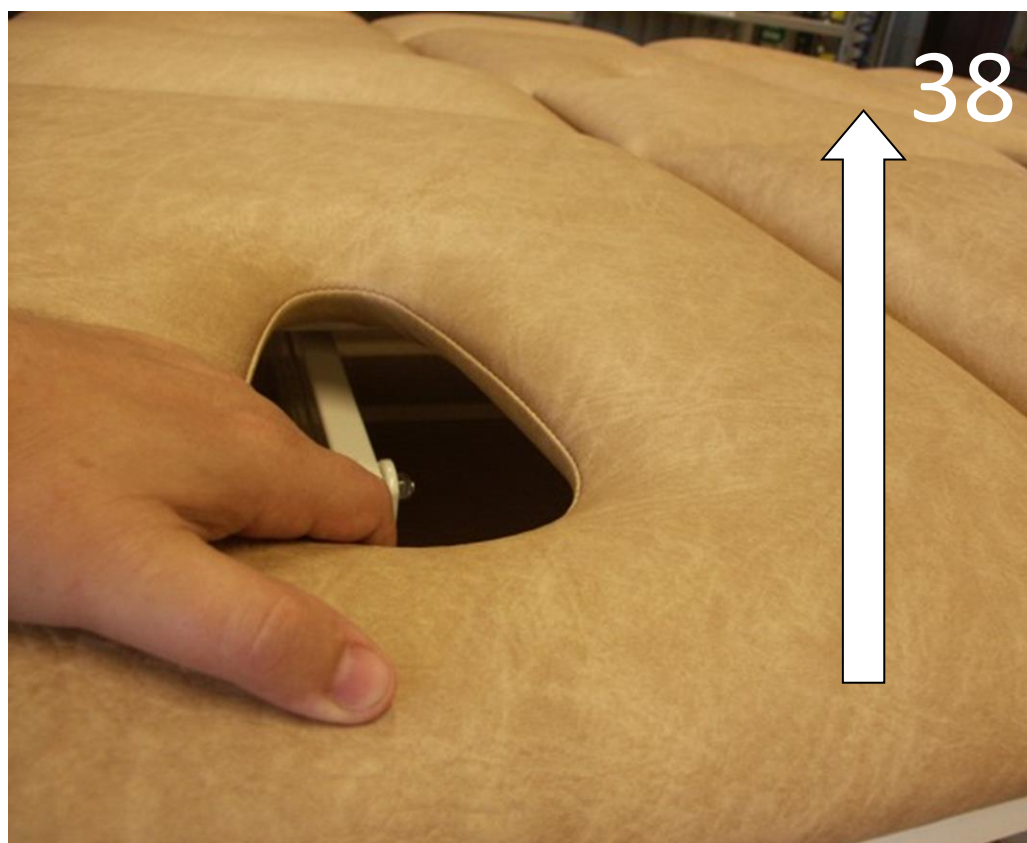
**OBS!**

Sitt eller stå **ALDRIG** på bänkens förlängare, det är inte anpassat för detta. Risk för skada på bänken och/eller patienten.

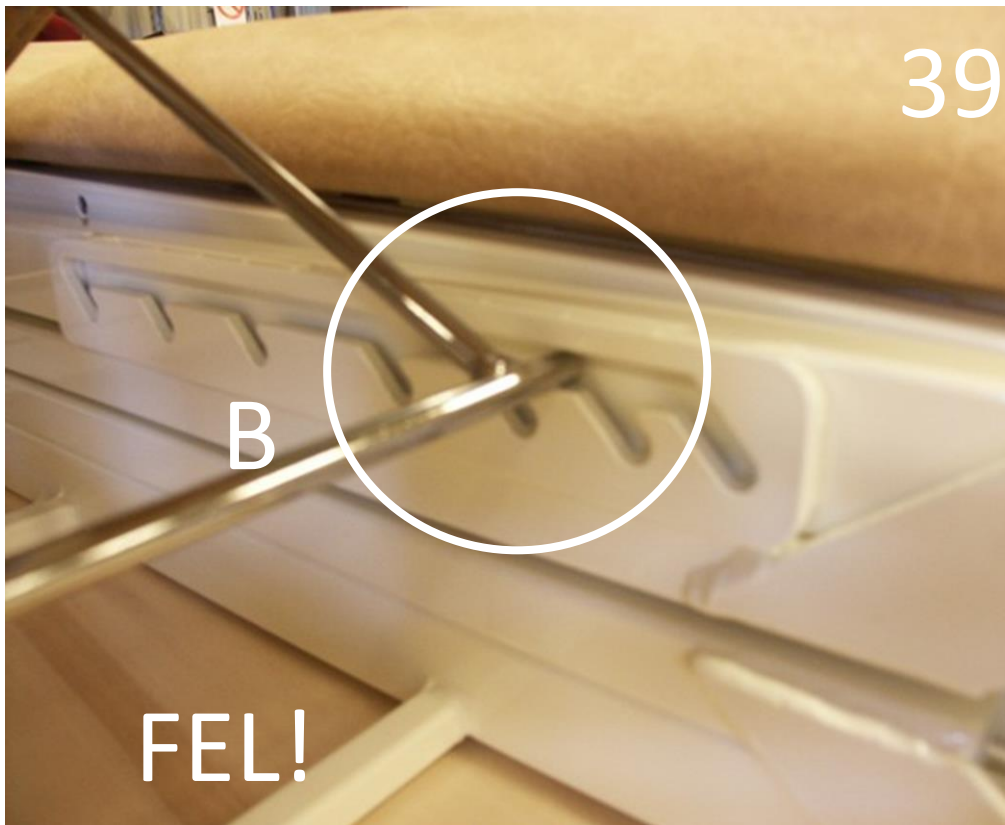
## 2.7 Ryggstödet på ZON



Ryggstödet regleras i sju olika steg, från 0-48° (A).



För att höja ryggstödet från lägsta läge, ta tag i ryggstödet vid ansiktshålet och dra ryggstödet uppåt till önskad position.



Var noga med att stålfästet (B) verkligen kommit i läge innan någon sätter sig på bänken och lutar sig tillbaka, för att skada inte ska uppstå.



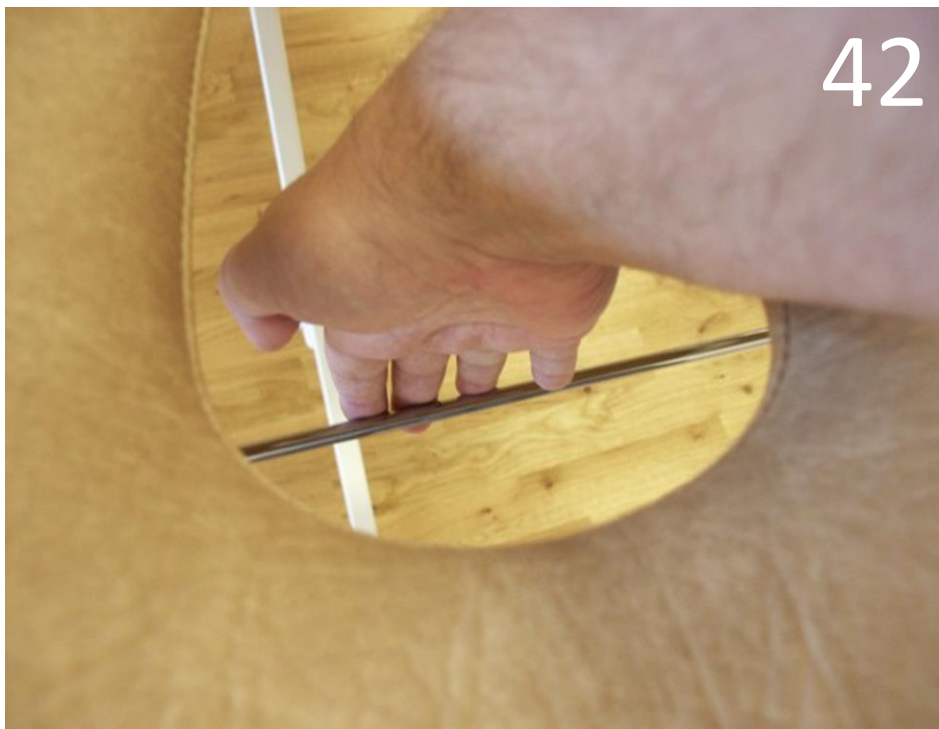
Låt patient luta sig mot ryggstödet först när ryggstödet är sänkt till önskad vinkel och du försäkrat dig om att stålfästet är i korrekt position.



Sitt eller stå **ALDRIG** på ZON-bänkens ryggstöd. Ryggstödet är inte anpassat för detta. Om så sker kan skada uppstå på bänken eller patienten.



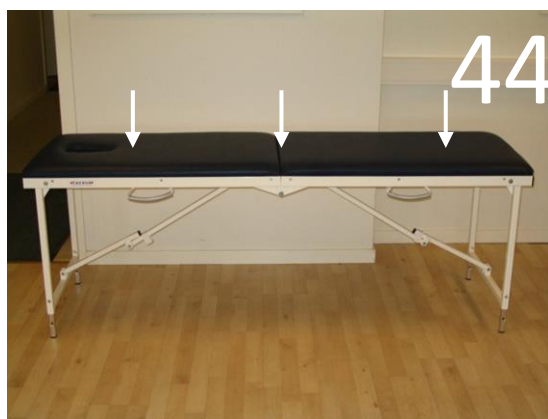
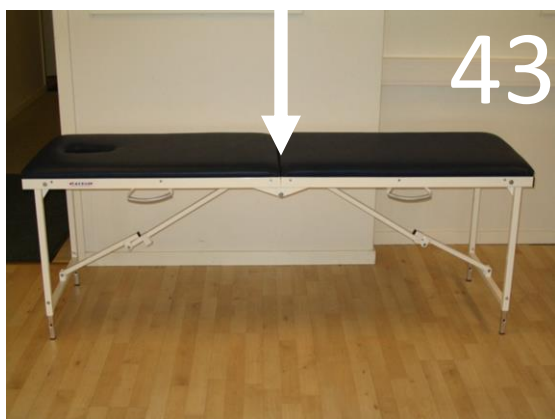
Placera aldrig handen mellan ryggstöd och liggplan vid sänkning av ryggstödet, då klämrisk föreligger.



För att sänka till bottenläge, lyft stålfästet med ena handen genom ansiktshålet.

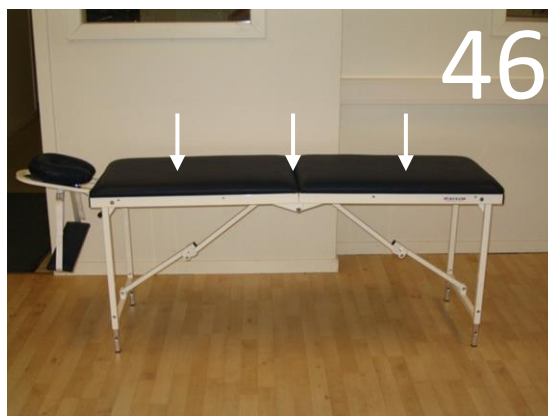
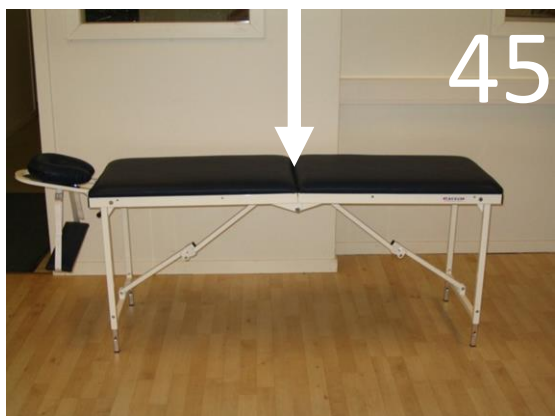
Håll samtidigt upp ryggstödet med andra handen. Sänk till bottenläge.

## 2.8 Rekommenderad belastning



Modell MA och ZON: 150 kg centrerat, 200 kg fördelat över hela bänken.

Modell TE och LÄTT: 200 kg centrerat, 250 kg fördelat över hela bänken.



Belasta inte bänken över de rekommenderade gränserna enligt ovan.  
Överbelastning kan innebära skada på patient och/eller bänk.

## 3. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

### 3.1 Rutinkontroller

Rutinkontroller bör göras för att säkerställa fullgod funktion.



#### **Viktigt!**

Underlåtelse av följande rutinkontroll kan medföra att patienten och/eller operatören utsätts för onödiga risker samt att britsen kan få minskad livslängd. Kontrollera därför alla funktioner och delar på regelbunden basis.

Kontrollera följande:

- Att bultar och muttrar sitter som de ska
- Att leder och infästningar smörjs enligt smörjschema.



## 3.2 Rengöring

R-1, Rengöringsmedel för konstläder

5557001, Olja för smörjning av medicinska möbler

C068, Desinfektionsmedel DAX Plus



*Smörjolja*



*Rengöringsmedel*



*Desinfektionsmedel*

### Rengöring av konstläder

Vid normal rengöring bör ljummet vatten och mild tvållösning användas. Starkare rengöringsmedel bör så långt som möjligt undvikas.

Om man trots allt måste använda starkare medel är det viktigt att man torkar med fuktig trasa.



**OBS!**

Det är viktigt att torka helt torrt från salvor, oljor osv innan man placerar bänken i en väska, annars finns risk för att dynan drar åt sig material från väskan som färgar av sig och är svår att få bort.

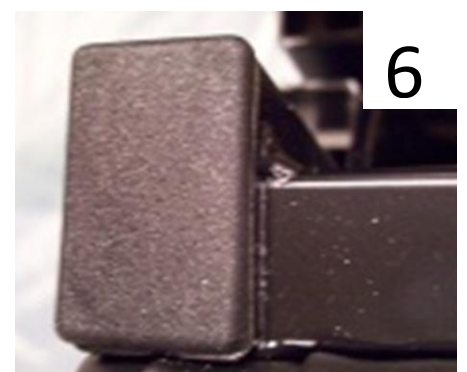
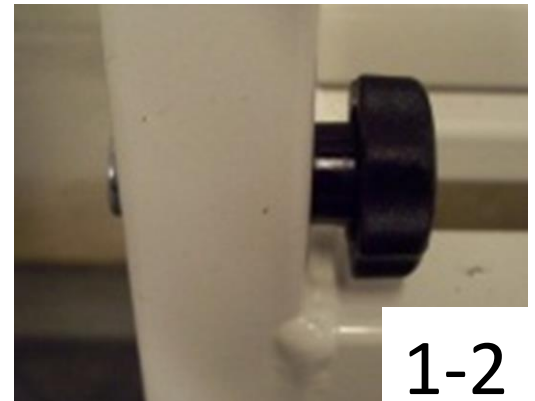
### Desinfektion

Om produkten behöver desinfekteras, ska svag spritlösning användas. Alltför stark spritlösning kan ha uttorkande effekt, vilket gör att konstlädrets egenskaper försämras och sprickbildningar kan uppkomma.

### 3.3 Reservdelslista



Nr	Art nr	Benämning
1	R3015M8S	Ratt till innerben
2	20408030	Bult till innerben
3	DET-001-STAG	Stag till modell MA eller ZON
4	DET-002-STAG	Stag till modell TE
5	VL 20x20 Svart	Plastfot innerben
6	VL 40x25 Svart	Plastfot chassi
7		Dyna med ansiktshål MA
8		Dyna utan ansiktshål MA
9		Dyna TE
10		Dyna LÄTT
11		Dyna med ansiktshål ZON
12		Dyna utan ansiktshål ZON
13		Dyna mellandel ZON
14	HK-00-färgen	Huvudstöds kudde, komplett
15	505-färgen	Fodral/örngott huvudstöds kudde
16	P0041	Innerkudde huvudstöds kudde
17	V-färgen	Armvagga



17



### 3.4 Servicematerial

Ren-1, Rengöringsmedel för konstläder

5557001, Olja för smörjning av massagebänkar och medicinska möbler



*Smörjolja*

*Rengöringsmedel*

## 4. TEKNISK SPECIFIKATION

### 4.1 Måttuppgifter

#### **MA**

Längd: 190 cm

Bredd: 45, 50, 55, 60, 70 cm

Höjd: 60-80 cm (50-70 som extra låg, 70-90 som extra hög)

Vikt: Ca 12-16 kg beroende på bredd

Max belastning: 150 kg mitt på, 200 kg fördelat över hela bänken

#### **TE**

Längd: 190 cm

Bredd: 45, 50, 55, 60, 70 cm

Höjd: 60-80 cm (50-70 som extra låg, 70-90 som extra hög)

Vikt: Ca 12-16 kg beroende på bredd

Max belastning: 200 kg mitt på, 250 kg fördelat över hela bänken

#### **ZON**

Längd: 190 cm

Bredd: 60, 70 cm

Höjd: 60-80 cm (50-70 som extra låg, 70-90 som extra hög)

Vikt: Ca 15-17 kg beroende på bredd

Max belastning: 150 kg mitt på, 200 kg fördelat över hela bänken

#### **LÄTT**

Längd: 160 cm

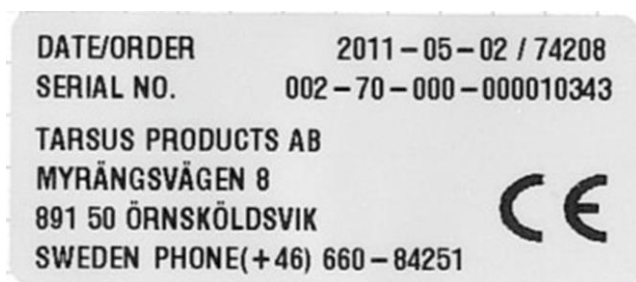
Bredd: 45, 50 cm

Höjd: 50-60 cm

Vikt: Ca 8,5 - 9,5 kg beroende på bredd

Max belastning: 200 kg mitt på, 250 kg fördelat över hela bänken

## 4.2 Etiketter på produkten



CE-etiketten innehåller datum, ordernummer, serienummer och våra kontaktuppgifter.

## 5. EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

enligt MDD 2007/42/EG inklusive tillägg  
och enligt CE-märkningsdirektivet 93/68/EEC

Typ av utrustning:	Undersökningsbrits, hydraulisk eller elektrisk	
Fabrikat:	Sjöbloms Sjukvårdsutrustning AB	
Varumärke:	Tarsus	
Modell:	001-45-xxx	Produktregistreringsnummer: 13964
Modell:	002-40-xxx	Produktregistreringsnummer: 13964
Modell:	004-50-xxx	Produktregistreringsnummer: 13964
Modell:	005-60-xxx	Produktregistreringsnummer: 13964

I annex återfinns dokument som tillämpats för verifiering av överensstämmelse.

#### Tillverkare

Sjöbloms Sjukvårdsutrustning AB

Myrängsvägen 8

S-891 50 ÖRNSKÖLDSVIK

#### Ytterligare information Direktivet för Medicintekniska Produkter

Produkten överensstämmer med de harmoniserade standarder, andra standarder och tekniska specifikationer angivna i annex.

Sjöbloms arbetar i enlighet med SS-EN ISO 9001:2000 och är andrapartscertifierade mot denna standard, vilket säkerställer överensstämmelse mellan tillverkad produkt och den tekniska dokumentationen.

Som tillverkare försäkrar vi under eget ansvar att produkten följer bestämmelserna i de Direktiv som anges ovan.

Örnsköldsvik 2011-06-22



Karl-Gunnar Sjöblom

Produktionschef

**Annex till****FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

<b>Standarder</b>	<b>Datum</b>	<b>Notering</b>
SS-EN 60601-1 C1	2010-05-06	
SS-EN 60601-1-2 C1	2010-05-06	

Följande företagsstandarder eller andra tekniska specifikationer har tillämpats:

<b>Standarder</b>	<b>Datum</b>	<b>Notering</b>
LVFS 2009:18	2009-10-08	Tillämpliga krav i lagen om medicintekniska produkter

## 6. KONTAKTUPPGIFTER

TARSUS

Myrängsvägen 8  
891 50 Örnsköldsvik  
Sweden

Tel: 0660 842 51

Fax: 0660 180 00

E-mail: [info@tarsus.se](mailto:info@tarsus.se)

Hemsida: [www.tarsus.se](http://www.tarsus.se)